

Ministeren



Lovsekretariatet
Folketinget
Christiansborg
1240 København K

Medlem af Folketinget Pia Kjærsgaard (DF) har den 26. februar 2025 stillet følgende spørgsmål nr. S 747 til uddannelses- og forskningsministeren, som hermed besvares.

Spørgsmål S 747:

Mener ministeren, at det lever op til princippet om formidlingsforpligtelse, når den professor, der deltager i udsendelsen »Et demokratisk kup?« i P1 Udsyn, erstatter halvdelen af ordene med de tilsvarende engelske ord, hvilket gør det næsten umuligt at forstå, hvad professoren siger, og er ministeren enig i, at professorer og andre fagpersoner skal formidle på dansk uden brug af meningsforstyrende ord fra fremmedsprog?

Svar:

Overdrivelse fremmer som bekendt forståelsen. Når det er sagt, kan jeg dog – uden en nærmere optælling af de engelske gloser, der ytres i programmet – konstatere, at det langt fra er halvdelen af ordene, der er på engelsk.

Jeg glæder mig altid over, når danske forskere deler deres viden, og jeg vil helt principielt ikke blande mig i en konkret forskers valg af termer, når vedkommende i øvrigt lever op til principper om ærlighed, gennemsigtighed og ansvarlighed i forskningsformidlingen.

Selv er jeg bedre til fransk end til engelsk, og jeg glæder mig derfor over, at omtalte forsker midtvejs i programmet også får talt en smule fransk med en henvisning til et citat fra den franske film *La Haine (Hadet)* fra 1995: "Jusqu'ici, tout va bien". I udsendelsen oversættets citatet kun til engelsk, men for forståelsens skyld vil jeg gerne frit oversætte til dansk: "Så langt, så godt".

Med venlig hilsen

Christina Egelund

6. marts 2025

**Uddannelses- og
Forskningsministeriet**

Bredgade 40-42
1260 København K
Tel. 3392 9700

www.ufm.dk

CVR-nr. 1680 5408

Ref.-nr.
551591